



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
20 December 2011
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия Всемирная организация здравоохранения Европейское региональное бюро

Совещание Сторон Протокола
по проблемам воды и здоровья
к Конвенции по охране и использованию
трансграничных водотоков
и международных озер

Комитет по вопросам соблюдения

Седьмое совещание
Женева, 3 ноября 2011 года

Доклад о работе седьмого совещания Комитета по вопросам соблюдения

1. Седьмое совещание Комитета по вопросам соблюдения Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) состоялось 3 ноября 2011 года в Женеве. На нем присутствовали следующие члены Комитета: г-жа Диана Искрева-Идиго (Болгария), г-н Вейт Кёстер (Дания), г-н Пьер Шантрель (Франция), г-жа Жужанна Кочиш-Куппер (Венгрия), г-жа Илона Друлите (Литва), г-н Трулс Крог (Норвегия), г-жа Магдалена Бар (Польша) и г-н Сергей Выхрист (Украина). На совещании также присутствовали следующие наблюдатели: г-н Ив Ладор ("Справедливость на Земле"), г-жа Мария-Лаура Ковина-Керпельман (Международный совет по праву окружающей среды), г-н Александр Миндорашвили (Грузия) и г-н Эйбе Ридель (член Комитета по экономическим, социальным и культурным правам Организации Объединенных Наций). Совещание, проходившее под председательством г-на Кёстера, обслуживалось секретариатом Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций.

I. Утверждение повестки дня

2. Комитет по вопросам соблюдения утвердил свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.WH/C.1/2011/3–EUR/DHP1003944/4.2/2011/3.

II. Соответствующие изменения, произошедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета по вопросам соблюдения

3. Секретариат кратко проинформировал Комитет об основных итогах девятого совещания Совета по правовым вопросам Конвенции по водам (Женева, 1–2 сентября 2011 года), на котором велись переговоры по новому механизму содействия осуществлению и соблюдению Конвенции. В нынешнем переговорном тексте предусмотрена консультативная процедура, схожая с процессом консультаций, установленным согласно Протоколу. Таким образом, возможные будущие консультации с Комитетом по вопросам соблюдения могут быть полезным стимулятором работы в рамках Конвенции по водам. Ожидается, что переговоры будут доведены до конца, с тем чтобы проект механизма содействия осуществлению и соблюдению мог быть представлен к утверждению на совещании Сторон Конвенции по водам в ноябре 2012 года.

4. Секретариат также предоставил информацию о рабочем совещании по теме "Равный доступ к воде и санитарии: вызовы, надлежащая практика и извлеченные уроки" (Женева, 4–5 июля 2011 года), организованном под руководством правительства Франции в сотрудничестве со Специальным докладчиком Совета по правам человека Организации Объединенных Наций по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги г-жой Катариной де Альбукерке. Внимание участников рабочего совещания было привлечено к Протоколу и его положениям, содействующим равенству, а также к его процедуре обеспечения соблюдения. Кроме того, участники рабочего совещания обсудили и внесли свой вклад в проект руководящего документа "Никого не оставить без внимания: надлежащая практика обеспечения равного доступа к воде и санитарии", работа над которым была близка к завершению и презентация которого состоится на Всемирном форуме по водным ресурсам в марте 2012 года.

5. Кроме того, секретариат отметил непрерывный прогресс в деле осуществления Протокола как Сторонами, так и странами, не являющимися Сторонами, что было продемонстрировано на недавнем совещании Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности (Тбилиси, 19–20 октября 2011 года). Процесс осуществления основных положений Протокола, касающихся установления целевых показателей, опирается на деятельность, осуществляемую по линии механизма оказания содействия реализации проектов, и национальные диалоги по вопросам политики в рамках Водной инициативы Европейского союза, проведение которых обеспечивает ЕЭК.

III. Консультации со Сторонами по вопросам содействия осуществлению Протокола

6. Председатель отметил, что Комитет по вопросам соблюдения проводит свое седьмое совещание сразу после четвертого совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Женева, 1–2 ноября 2011 года), на котором он представил Сторонам информацию о новом процессе консультаций, подчеркнув, что использование этого процесса вообще никоим образом не предполагает какого-либо признания несоблюдения и не связано с началом процедуры обеспечения соблюдения.

7. Параллельно с проведением совещания Рабочей группы представителям Сторон была предоставлена возможность неофициально встретиться с членами Комитета, чтобы задать им вопросы по поводу нового процесса консультаций, однако представители Сторон в отведенное для этого время к Комитету не обратились.

8. На своем совещании Комитет рассмотрел вопрос о том, может ли он предпринять дополнительные инициативные шаги для побуждения Сторон к тому, чтобы они воспользовались процессом консультаций. Было решено, что Председатель в консультации с членами Комитета напишет всем Сторонам письмо, которым проинформирует их о процессе консультаций и предложит им выразить свою заинтересованность. Это письмо будет распространено секретариатом среди координационных центров Протокола в министерствах здравоохранения и окружающей среды, участвовавших в подготовке национальных докладов об осуществлении.

9. Комитет постановил, что будущие совещания должны и впредь организовываться с их приурочиванием к совещаниям Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, с тем чтобы дать Сторонам возможность взаимодействовать с членами Комитета и запрашивать информацию о процессе консультаций. Отдельное одно- или двухдневное совещание можно было бы организовать в апреле 2012 года при условии, что к концу января 2012 года Стороны выразят заинтересованность в получении дополнительной информации об этом процессе.

10. В отведенное для неофициальных встреч время к Комитету обратился представитель одной из неправительственных организаций (НПО), запросивший информацию об открытости процесса консультаций для НПО. Члены Комитета пояснили, что, хотя инициирование самого процесса является исключительной прерогативой Сторон, НПО могут участвовать в совещаниях, проводимых в связи с процессом консультаций, если только соответствующие Стороны не обратятся с просьбой о проведении таких совещаний на закрытых заседаниях ввиду соображений конфиденциальности.

11. Комитет обсудил необходимость внесения поправок в круг ведения для процесса консультаций (ECE/MP.WH/C.1/2011/2–EUR/DHP1003944/4.2/2011/2, приложение). Было выражено согласие с тем, что пункт 5 является достаточно ясным: из него понятно, что процесс консультаций могут инициировать только Стороны. Председатель предложил внести поправку в пункт 8, чтобы разъяснить, что в этом процессе могут принимать участие наблюдатели – при условии проведения совещаний в открытом режиме. Комитет решил, что предпочтительно сформировать список поправок и издать пересмотренный вариант круга ведения на более позднем этапе. Было достигнуто общее мнение о том, что до этого времени текст с кругом ведения для процесса консультаций на вебсайте ЕЭК можно было бы пересмотреть, с тем чтобы четко описать в нем роль Сторон и наблюдателей.

12. Комитет по вопросам соблюдения также обсудил способы вовлечения НПО в работу по Протоколу и в работу, проводимую в Комитете по вопросам соблюдения, учебные потребности НПО и возможный синергизм между ним и Комитетами по вопросам соблюдения Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол по РВПЗ) к Орхусской конвенции. Секретариат также обратил особое внимание на разработку руководящего документа об участии общественности в осуществлении Прото-

кола по проблемам воды и здоровья, и в частности на установление целевых показателей и сроков достижения целевых показателей, которые будут разработаны в 2012 году, в сотрудничестве с Целевой группой по участию общественности в Орхусской конвенции.

13. Представитель фонда "Справедливость на Земле" подчеркнул, что процесс консультаций открывает для Сторон новые возможности по улучшению соблюдения ими Протокола по проблемам воды и здоровья. Он призвал НПО из всего региона проводить на национальном уровне работу по стимулированию их правительств к использованию процесса консультаций.

IV. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека

14. Комитет напомнил о признании им факта наличия тесной связи между Протоколом по проблемам воды и здоровья и правом человека на воду и санитарные услуги, подчеркнув роль Протокола как конкретного и эффективного инструмента для его осуществления. Секретариат напомнил о предшествующем обмене мнениями между ЕЭК и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), проводившемся с целью изыскания возможностей для сотрудничества (см. ECE/MP.WH/C.1/2011/2–EUR/DHP1003944/4.2/2011/2).

15. Дальнейшего рассмотрения заслуживают попытки развития синергизма между его работой и работой, проводимой в рамках мандата Специального докладчика, особенно в связи с работой, проводимой ею в странах ЕЭК. К предлагаемым направлениям сотрудничества, в частности, относится обмен информацией со Специальным докладчиком перед ее поездками в страны ЕЭК с целью ее ознакомления с возможностями и поддержкой, предоставляемыми по линии Протокола, включая процесс консультаций, с тем чтобы она могла предлагать их посещаемым странам в качестве средства дальнейшего осуществления права человека на воду и санитарные услуги. Со своей стороны Комитет по вопросам соблюдения мог бы более настойчиво содействовать осведомленности о правозащитных обязательствах Сторон в отношении безопасной питьевой воды и санитарных услуг.

16. Обсуждалось и сотрудничество с соответствующими договорными органами по правам человека. Была выражена мысль о том, что эффективным средством содействия взаимной осведомленности и взаимному сотрудничеству могло бы быть участие Председателя Комитета по вопросам соблюдения в регулярных совещаниях председателей семи договорных органов по правам человека. Было высказано предложение, согласно которому председателей органов Орхусской конвенции, Протокола по проблемам воды и здоровья и Протокола по РВПЗ можно было приглашать к участию в таком ежегодном совещании, с тем чтобы содействовать обмену информацией и осведомленности о связанных с соблюдением положениях различных конвенций и протоколов, а также для рассмотрения возможностей сотрудничества.

17. Член Комитета Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам г-н Ридель проиллюстрировал процедуру рассмотрения и соблюдения, применяемую его Комитетом, являющимся вспомогательным органом Экономического и Социального Совета, который контролирует выполнение Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, включая право на безопасную питьевую воду и санитарные

услуги. Комитет рассматривает, основываясь на отчетных обязанностях по статьям 16 и 17 Пакта, которые требуют от государств-участников представить периодические доклады Комитету не позднее чем через два года после вступления для них в силу Пакта, а затем представлять их каждые пять лет.

18. Г-н Ридель сказал, что возможные варианты сотрудничества включают участие членом Комитета по вопросам соблюдения в совещаниях Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, а также охватывают более неформальные возможности сотрудничества в виде предоставления актуальной информации об осуществлении Протокола в отношении обзриваемых стран с ее возможным последующим использованием для разработки заключительных замечаний Комитета, содержащих предложения и рекомендации. В 2011 и 2012 годах Комитет по экономическим, социальным и культурным правам будет рассматривать, среди прочих, доклады Азербайджана и Туркменистана.

19. Как отметил г-н Ридель, чтобы сделать возможной подачу жалоб физическими лицами, Генеральная Ассамблея единогласно приняла в декабре 2008 года Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 63/117), который наделяет Комитет полномочием принимать и рассматривать сообщения. Факультативный протокол был открыт для подписания в 2009 году, но еще не вступил в силу.

20. В ходе последовавшего обсуждения было отмечено, что для Комитета по вопросам соблюдения актуально и сотрудничество с Комитетом по правам ребенка. Обсуждался также вопрос об универсальном периодическом обзоре, при этом было напомнено, что в этом процессе используются рекомендации других органов системы Организации Объединенных Наций, касающиеся проблемы прав человека. Например, в следующем цикле универсального периодического обзора, вероятно, найдет отражение решение Совещания Сторон Орхусской конвенции относительно соблюдения своих обязательств Туркменистаном.

21. Комитет поблагодарил г-на Риделя за его краткое информативное выступление и подтвердил свою заинтересованность в дальнейшем изучении вопроса о сотрудничестве с договорными органами по правам человека и Специальным докладчиком по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги. В этой связи Председатель предложил написать Специальному докладчику г-же де Альбукерке письмо с предложением о проведении встречи в начале 2012 года в Женеве и о принятии при личной встрече последующих мер по некоторым из поднятых вопросов.

22. Комитет согласился продолжить изучение выделенных возможностей по укреплению сотрудничества с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, особенно когда объектами рассмотрения являются Стороны или сигнатарии Протокола.

V. Повышение осведомленности о процедуре обеспечения соблюдения

23. Члены Комитета по вопросам содействия обменялись информацией о своей соответствующей деятельности по содействию осведомленности о Протоколе и его процедуре обеспечения соблюдения. Она включает в себя публикацию статей о процедуре обеспечения соблюдения, брошюр, подготавливаемых НПО в рамках международных проектов, текстов выступлений на националь-

ных и международных мероприятиях, а также распространение существующей брошюры об этой процедуре.

24. Секретариат обратил внимание на мероприятие, посвященное Протоколу по проблемам воды и здоровья, которое было организовано в качестве побочного мероприятия на седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Астана, 21–23 сентября 2011 года), а также привлек внимание к ссылке на Протокол, содержащимся в итоговом документе этой конференции – Астанинском заявлении министров. Он также проинформировал участников о своем совещании с представителями Орхусского центра в ходе недавней миссии в Грузии. Членом Комитета по вопросам соблюдения было рекомендовано установить связи с орхусскими центрами своих стран с целью их использования в качестве своего рода центров тиражирования для распространения информации о Протоколе, его положениях, касающихся участия общественности, и процедуре обеспечения соблюдения. Следующая возможность для пропаганды Протокола в качестве средства решения во всем регионе проблем, связанных с водой и здоровьем, представится на шестом Форуме по водным ресурсам в марте 2012 года.

VI. Программа работы и расписание будущих совещаний

25. Комитет постановил организовывать будущие совещания с их приурочиванием к совещаниям Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, с тем чтобы дать Сторонам возможность взаимодействовать с членами Комитета и запрашивать информацию о процессе консультаций. По случаю шестой сессии Рабочей группы по проблемам воды и здоровья можно было бы организовать в пятницу, 12 октября 2012 года, однодневное совещание. В случае же необходимости проведения двухдневного совещания можно было бы в предварительном порядке зарезервировать для его проведения 8 и 9 октября 2012 года, предшествующее совещанию Рабочей группы.

26. Отдельное одно- или двухдневное совещание можно было бы провести 24 и/или 25 апреля 2012 года при условии, что до конца января 2012 года Стороны выразят заинтересованность в получении дополнительной информации о процессе консультаций.

27. Что касается будущей работы, то Комитет обсудил необходимость и возможность проведения дальнейшего анализа низкой степени выполнения Протокола, в том числе лежащих в ее основе проблем, с правовой, административной, финансовой и научной точек зрения. Он обсудил вопрос о том, кто должен проводить такой анализ – какой-нибудь консультант или сами члены Комитета, можно ли организовать в рамках этого процесса рабочее совещание и можно ли привлечь к участию в нем Рабочую группу по проблемам воды и здоровья. Комитет не смог согласовать цели и порядок проведения такого анализа и решил вернуться к этому вопросу еще раз на своем следующем совещании. Он просил секретариат подготовить общий обзор имеющихся источников информации об осуществлении Протокола по проблемам воды и здоровья, который мог бы быть пригоден для целей дальнейшего рассмотрения такого начинания. Председатель также согласился заняться этим вопросом вместе с Президиумом Протокола.